

基督教文化译丛

游冠辉 孙毅 主编

Millard J. Erickson

基督教神学导论

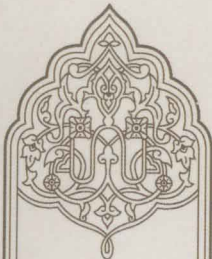
(第二版)

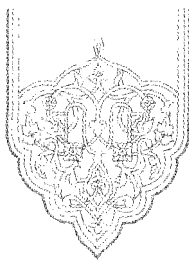
*Introducing
Christian Doctrine*

(Second Edition)

[美] 米拉德·J.艾利克森 著 L.阿诺德·休斯塔德 编 陈知纲 译

上海人民出版社





基督教文化译丛

游冠辉 孙毅 主编

Millard J. Erickson

基督教神学导论

(第二版)

*Introducing
Christian Doctrine*

(Second Edition)

[美] 米兰德·J.艾利克森 著 L.阿诺德·休斯塔德 编 陈知纲 译

上海人民出版社



图书在版编目(CIP)数据

基督教神学导论:第2版/(美)艾利克森
(Erickson, M. j.) 著; (美)休斯塔德(Hustad, L. A.)
编; 陈知纲译. —上海: 上海人民出版社, 2012
(基督教文化译丛)
书名原文: Introducing Christian Doctrine,
Second Edition
ISBN 978 - 7 - 208 - 10671 - 0

I. ①基… II. ①艾…②休…③陈… III. ①神学
IV. ①B972

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第068271号

责任编辑 屠玮涓
封面设计 张志全

· 基督教文化译丛 ·
基督教神学导论
(第二版)

[美] 米兰德·J. 艾利克森 著
L. 阿诺德·休斯塔德 编
陈知纲 译

世纪出版集团
上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

常熟市新骅印刷有限公司印刷

开本 720 × 1000 1/16 印张 39.5 插页 4 字数 632,000

2012年5月第1版 2012年5月第1次印刷

ISBN 978 - 7 - 208 - 10671 - 0/B · 928

定价 75.00 元

谨以此书纪念

赛利·马哈勒·艾利克森·英诺菲里奥

(1991. 1. 24—10. 14)

耶稣说：“让小孩子到我这里来，不要禁止他们，
因为在天国的，正是这样的人。”

(马太福音 19:14)

编 委 会

主 编

游冠辉 孙 毅

刘 平(复旦大学)

查常平(四川大学)

崇 明(华东师范大学)

章雪富(浙江大学)

孙 毅(中国人民大学)

黄剑波(中国人民大学)

游 斌(中央民族大学)

游冠辉(橡树文字工作室)

“基督教文化译丛”总序

基督教文化是人类文化的重要组成部分之一。基督教从创立至今已经有两千年的历史。在这两千年的历史中,基督教从它的发源地巴勒斯坦扩展到世界各地,成为世界上信徒最多、影响最大的宗教。两千年来,基督教一直在塑造着人类的文明,影响着它传到之处的文化。在这个过程中,基督教经历了许许多多的文化碰撞和融合。

由于基督教文化在西方已成为主流文化,人们常常把基督教看作西方人的宗教。事实上,基督教发源于近东。基督教最初传入欧洲的时候,与希腊罗马文化格格不入,在文化上受到强烈的抵制。经过两个多世纪的相摩相荡,基督教才与希腊罗马文化逐渐融合,并最终进入西方文化的主流。如今,基督教已经成为西方文化重要的组成部分,渗透在西方文化的各个领域。从某种意义上可以说,不了解基督教,也就不能真正理解西方文化。然而,基督教并不仅仅属于西方。其实,基督教起初在亚洲和非洲就影响甚大,欧洲和北美只是后来才成为基督教发展的中心地区。20世纪以来,基督教在西方之外的许多地区正在日益产生重要的影响。到今天,基督教在非洲、拉丁美洲和亚洲的复兴,完全改变了基督教是西方宗教的图景,印证了基督教是关乎万邦万民的信仰。

基督教传入中国的时间可以追溯到唐朝。早在公元635年,聂斯脱利派传教士就把基督教带到了中国,当时称为景教。在元朝,基督教再次传入中国,当时称为也里可温教;明清时有天主教;19世纪初,新教开始传入中国。从基督教传入中国到现在,已有十几个世纪。在这十几个世纪中,基督教与中国文化产生了多次的碰撞,但始终没有真正进入中国主流学术文化界的视野。由于历史的原因,在20世纪相当长的一段时间里,基督教在中国常常被视为帝国主义侵华的工具或反科学、反理性的迷信而遭到抵制。改革开放以来,随着我国宗教政策的落实和国际文化交流的不断深入,尤其随着冷战结束后宗教在文化冲突与融合中所占地位的日益突出,人们对基督教的认识也发生了改变。从20世纪80

年代末开始,基督教在中国的思想文化界引起了越来越多人的关注。在过去近二十年中,许多大学成立了宗教系和基督教研究所。基督教研究日渐成为学术领域的一门显学。

在这种形势下,为了满足中国学人了解和研究基督教的需要,我们推出了这套“基督教文化译丛”。这套译丛旨在从学术的角度对基督教及其对文化的影响进行全面的介绍。基督教的中心信息是什么?基督教的典籍圣经是如何形成的?基督教的基本教义是什么?基督教在历史中经历了哪些发展阶段?基督教对人类文化产生过什么样的影响?基督教为什么能产生如此大的影响?这些问题不仅仅是基督教学者研究的问题,也是许多普通文化人关心的问题。这套译丛有两个侧重点:一方面,它将从基督教的典籍圣经、基督教的核心人物耶稣基督、基督教的历史、基督教的教义、基督教的神学思想等方面对基督教进行尽可能全面的介绍;另一方面,它将着力于体现基督教与文化的关系,其中包括基督教对哲学、文学、伦理学、艺术、教育、法律等方面的影响。我们力求选择各个领域中较有影响的学术著作,使它们能够较为深刻地体现基督教信仰的本质,较为全面地展现基督教文化的精髓。为了满足更多读者的需要,译丛尽可能选择具有较强可读性、能被一般受过教育的读者所理解的著作。

这套丛书2003—2005年间在北京大学出版社共出版了12种,受到不少读者的欢迎。如今,这套丛书已经断版。应读者的要求,我们决定重出“基督教文化译丛”,在原来的基础上做一些书目的调整和补充。我们盼望,新版的“基督教文化译丛”能够给读者带来更大的帮助。

游冠辉 孙毅

2011年3月于北京

序 言

11

几年来,拙著《基督教神学》(*Christian Theology*)一书已很好地达到了当初写作的目的:即作为一本概论,供神学院学生参考的系统神学教材。该书能广为使用,还有许多教师与学生积极作出反馈,这些都一直使本人感到欢欣鼓舞。

除此以外,在基督教文科类院校和圣经学校中,也还有许多教师在讲述基督教神学概论时,一直在用《基督教神学》一书做课本。他们当中一些人向我表达了一个愿望,希望我能写一个简写本,将其中那些更专业的内容删减掉。他们劝我说:有许多学生会从这样一个简写本中受益。正是为了满足这一需要,本书才得以写成。

《基督教神学导论》一书之所以如此设计,目的就是为人们逐步过渡到学习《基督教神学》做好准备。这一简写本,不管是在体例上,还是在观点上,都与原来那本大部头的书一致。其中,有许多句子是从原书中原封不动地搬过来的。不管是学生还是其他人,凡希望对本书列举的问题和其中未谈及的问题进行更广泛探讨的人,我们都鼓励他们去阅读原书。

本人尤其感谢阿诺德·休斯塔德(Arnold Hustad)付出的辛劳,他是王冠大学(Crown College)的神学与哲学教授,担任了本书的编辑。对一位教师来说,能有一位像他这样富有才华的学生总是件幸事。此前,阿诺德曾在我指导下,完成了自己的硕士论文,并于1972—1973学年中担任过我的教学助理。他所作的关于保罗·蒂利希神学中超越思想的论文,是我有幸读过的一篇最好的学生学术论文。倘若一个人的学生能继续深造获得博士学位,毕业后又能涉足教学与学术研究领域,这已经很叫人欣慰了。然而,当一个人能和自己以前的学生共谋大业,就像本书的情形一样,那就实在太叫人欣慰了。本书的缩写工作由阿诺德·休斯塔德和我共同完成。在这一过程中,我们一同确定了改写的性质以及需要改写的内容,这主要是听取了他的意见。随后,阿诺德承担了裁剪和缩写过程中的大部分工作,而我则重写了书中的某些内容。所以,尽管说全书内容是由我写

成的,可是,若与《基督教神学》一书相比,本书的形式和内容则主要出自他手。阿诺德表现出了出色的判断力、平衡感,并且对学生的需要也深有感触,这都是和他数年来的教学经验分不开的。另外,在1991年夏季,阿诺德还在自己开设的基督教神学课上对我们共同的劳动成果进行了试用。

- 12 对许多本科课程的教师所提意见,本人谨表感谢。同时,我也要感谢王冠大学的学生使用本书初稿作为教材。他们所提出的意见和建议,使我们能够在最终定稿时进行了大幅度改进。贝克书屋(Baker Book House)所给予我们的鼓励,特别是艾伦·费歇尔(Allan Fisher)给予我们的鼓励,也给了我极大的帮助,使这一努力最终能有所结果。

米拉德·J.艾利克森

目 录

“基督教文化译丛”总序	001
序 言	001
第一部分 神学研究的方法	001
第一章 何谓神学	003
第二章 基督教信息的时代化	015
第三章 后现代性及神学	028
第二部分 上帝的启示	039
第四章 上帝的普遍启示	041
第五章 上帝的特殊启示	056
第六章 上帝启示的保存	069
第七章 上帝之道的可靠性:无误性	081
第八章 上帝之道的能力:权威性	092
第三部分 上帝的本质	101
第九章 上帝论	103
第十章 上帝的伟大	112
第十一章 上帝的良善	123
第十二章 上帝的三一性:三位一体	134
第四部分 上帝的计划	151
第十三章 上帝的计划	153
第十四章 上帝起初的作为:创造	169
第十五章 上帝持续性的作为:护理	182

第十六章 恶与上帝的世界：一个特殊问题 …… 197

第十七章 上帝的特殊使者：天使 …… 208

第五部分 人论 …… 219

第十八章 人论导论 …… 221

第十九章 人的上帝形象 …… 232

第二十章 人的构造的本质 …… 245

第六部分 罪 …… 253

第二十一章 罪的本质与源头 …… 255

第二十二章 罪的后果 …… 264

第二十三章 罪之严重性 …… 278

第七部分 基督的位格 …… 293

第二十四章 基督的神性 …… 295

第二十五章 基督的人性 …… 307

第二十六章 基督位格的合一 …… 322

第八部分 基督的作为 …… 333

第二十七章 基督作为的概述 …… 335

第二十八章 赎罪的核心主题 …… 351

第九部分 圣灵 …… 367

第二十九章 圣灵的位格 …… 369

第三十章 圣灵的工作 …… 377

第十部分 救赎 …… 393

第三十一章 各种救赎观 …… 395

第三十二章 救赎的前件：预定 …… 407

第三十三章	救赎的开端:主观方面	418
第三十四章	救赎的开端:客观方面	431
第三十五章	救赎的延续与完成	445
第十一部分	教会	465
第三十六章	教会的性质	467
第三十七章	教会的作用与治理	477
第三十八章	教会的圣礼:洗礼和圣餐	491
第十二部分	末世问题	509
第三十九章	末世论概说及个人性末世论	511
第四十章	基督的再来及其结果	528
第四十一章	千禧年观和大灾难观	543
第四十二章	终末状态	562
结论		576
经文索引		577
人名与主题索引		593
译后记		616

第一部分

神学研究的方法

第一章 何谓神学

15

本章目标

在读完本章之后,你应该能做到以下几点:

1. 给神学下一个简单的定义。
2. 论证基督教教义在当代社会中存在的必要性。
3. 分辨研究基督教教义的不同出发点。
4. 举出并解释神学阐述过程中所包含的每个步骤。

本章内容提要

基督教神学寻求的是认识圣经启示的上帝,并为人们提供一种基督教关于上帝创造之工的认识,尤其是关于人类及其所处境况的认识,还有对上帝的救赎之工的认识。神学以圣经为自己的出发点,通过一套明确的方法论最有效地阐述出来。

本章研究的问题

- 对神学定义中五个方面的内容进行陈述并加以解释。
- 对为什么可以把神学看成科学作出解释。
- 分辨基督教教义潜在的渊源,并解释为什么这一问题具有重要作用。
- 对研究神学的方法进行描述,并对应当如何进行神学研究作出例证。

本章大纲

神学的本质

作为教义研究的神学

研究教义必要性

作为科学的神学

基督教教义研究的出发点

神学研究的方法

收集圣经材料

整合圣经材料

分析圣经中的教训

考察历史上的各种研究方法

厘清教义的本质

接受圣经之外文献的启发

教义的当代表达

核心性解释主旨的形成

分出各个论题的层次

第一节 神学的本质

16

一、作为教义研究的神学

对某些读者来说,教义这个词或许显得有些让人望而却步。它在人们内心造成一种假象,以为教义是非常专业、非常困难、非常抽象的信念,或许是从教理角度提出来的东西。然而,教义并非如此。基督教教义不过是对基督徒所抱持的最根本信仰进行的表述,亦即对上帝的属性与作为、对我们作为他的造物,以及对他为把我们带入与他相交中所做一切的信仰表述。这些教义绝非干瘪、抽象的道理,而是最重要的真理。它们是对人生中那些最根本真理所做的陈述:我是谁?宇宙的终极意义是什么?我要往哪里去?所以,基督教教义就是基督徒对全人类都在追问的那些问题所做的回答。

教义研究的是关于上帝及其他实在的普遍、超时空的真理。教义不仅研究具体的历史事件,如研究上帝做了什么,还研究在历史中行事的上帝的属性。教义研究便称为神学。若就字面直白的意思而言,神学就是研究上帝,就是对基督教教义进行系统的研究、分析并作出陈述。神学的某些特点会有助于我们理解神学事业的本质:

1. 神学基于圣经。它的主要内容源于新旧约圣经。其他神学见解可能来自

对上帝造物的研究,抑或说来自对常被人们称为上帝作为之书的研究,然而正是上帝之道从根本上构成了神学的内容。

2. 神学具有系统性。它并不单独考察圣经中的各卷书,而是把整本圣经对某一特定问题的教训,譬如就人的罪性问题提出的教训,纳入一个前后一贯的整体中。

3. 神学是在人的文化背景中完成的。神学,尤其是从它更先进和更专业的意义上来说,必须把圣经中的教导与见于其他学科中解决同一问题的内容联系起来。

4. 神学具有时代性。神学事业,就是把那些超时空的圣经真理,用一种生活在当今时代的人们所能理解的形式重新阐述出来。

5. 神学具有实践性。保罗之所以对神学进行阐述,不仅是为了让自己的读者从中获得某些信息,好使他们能有更多的知识,而且他的目的是为了让自己阐明的教训能应用到人们的日常生活中。基督再次降临的教义,当然可以成为人们思考的主题——即人们会试图从它与其他事件的关联来确定这一事件到底会在何时发生。然而,在《帖撒罗尼迦前书》4:16—18中,保罗恳请自己的读者用这一真理来彼此安慰。主耶稣要再次降临,并要让凡相信他的人从死里复活,乃是在这世风日下的世界中叫人获得安慰与鼓舞的源泉。

17

二、研究教义的必要性

研究教义真有什么必要吗?难道我单单爱耶稣基督还不够吗?在某些人看来,教义不仅没有必要,而且也不受欢迎,或许还是纷争的源头。然而,至于为何要对教义进行这样的研究,却有几条理由是人们无法回避的:

1. 正确的教义对信徒与上帝之间的关系是不可或缺的。

**基督教教义绝不是干瘪、抽象的道理,它所解决的是最根本的真理:
我是谁? 宇宙的终极意义是什么? 我要往哪里去?**

因此,举例来说,《希伯来书》的作者曾对那些希伯来人说:“人非有信就不能得上帝的喜悦。因为到上帝面前来的人,必须信有上帝,且信他赏赐那寻求他的人。”(来 11:6)相信耶稣基督的人性,对一个人建立起与上帝之间正确的关系来